EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2019.8.30.
COM(2019) 378 final

Ajánlás

A TANÁCS HATÁROZATA

az Északi-tenger olaj és egyéb káros anyagok általi szennyezésének kezelésére irányuló együttműködésről szóló megállapodás (a továbbiakban: Bonni Megállapodás) szerződő feleinek harmincegyedik ülésén a megállapodásnak a Spanyol Királyság megállapodáshoz való csatlakozására és a megállapodás hatályának kiterjesztésére tekintettel történő módosítására vonatkozóan az Európai Unió nevében folytatandó tárgyalások megkezdésére való felhatalmazásról

INDOKOLÁS

1. A JAVASLAT HÁTTERE

• A javaslat indokai és céljai

Ezen ajánlás arra a határozatra irányul, amely felhatalmazza az Unió főtárgyalóját (jelen esetben a Bizottságot), hogy tárgyalásokat folytasson az Északi-tenger olaj és egyéb káros anyagok általi szennyezésének kezelésére irányuló együttműködésről szóló megállapodással (a továbbiakban: Bonni Megállapodás vagy a megállapodás) összefüggésben az Unió nevében képviselendő álláspontról a Bonni Megállapodás szerződő feleinek közelgő ülésén két határozat tervezett elfogadásával kapcsolatban, amelyek célja:

– a megállapodás alkalmazási köre kiterjesztésének megkönnyítése a felügyelettel kapcsolatos együttműködés javítása érdekében, a MARPOL-egyezmény VI. mellékletében foglalt követelményekre tekintettel (a továbbiakban: a MARPOL-egyezmény módosítása), valamint

– annak lehetővé tétele, hogy a Spanyol Királyság csatlakozzék a megállapodáshoz, és a megállapodásba be lehessen vezetni az ebből következően szükséges módosításokat (a továbbiakban: módosítás Spanyolország csatlakozására tekintettel).

1.1. Az Északi-tenger olaj és egyéb káros anyagok általi szennyezésének kezelésére irányuló együttműködésről szóló megállapodás (a továbbiakban: Bonni Megállapodás)

A Bonni Megállapodás célja az északi-tengeri szennyezés elleni küzdelem, valamint a part menti területek védelme a tengeri katasztrófáktól és a hajók és tengeri létesítmények által okozott krónikus környezetszennyezéstől. A megállapodás 1989. szeptember 1-jén lépett hatályba.

Az Európai Unió (a megkötés időpontjában: Európai Gazdasági Közösség) a (módosított) megállapodás[1] szerződő fele. Az Európai Unió északi-tengeri államai[2] és Norvégia szintén a megállapodás szerződő felei.

A megállapodás célja, hogy előmozdítsa a parti államok és az Európai Unió közötti aktív együttműködést és kölcsönös segítségnyújtást az Északi-tenger olaj és más káros anyagok általi szennyezése elleni küzdelem terén, a tengeri környezet és a parti államok érdekeinek védelmében. E célból a megállapodás értelmében a szerződő felek felügyeleti tevékenységet folytatnak, ezáltal támogatást nyújtva a szennyezés felfedéséhez és leküzdéséhez, valamint a környezetszennyezés elleni rendeletek megsértésének megelőzéséhez. Az Északi-tenger különböző övezetekre oszlik, amelyekben a biztonsági események felügyeletéért és értékeléséért a szerződő felek felelősek. A szerződő felek kötelesek tájékoztatni a többi érintett szerződő felet, ha tudomást szereznek olyan olaj vagy más káros anyag jelenlétéről, amely valamely másik szerződő fél partvidékére, illetve part menti érdekeltségeire nézve súlyos fenyegetést jelenthet. A szerződő felek segítséget kérhetnek a tengeren vagy a

[1] A Tanács 84/358/EGK határozata (1984. június 28.) az Északi-tenger olaj és egyéb káros anyagok általi szennyezésének kezelésére irányuló együttműködésről szóló megállapodás megkötéséről (HL L 188., 1984.7.16., 7. o.). A megállapodást 1989-ben módosították; a módosítások 1994. április 1-jén léptek hatályba. Az Európai Gazdasági Közösség a módosításokat az 1993. október 18-i 93/540/EGK tanácsi határozattal hagyta jóvá (HL L 263., 1993.10.22., 51. o.).

[2] Belgium, Dánia, Franciaország, Németország, Írország, Hollandia, Svédország, valamint Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága (a megerősítések 2019. április 10-i állapota).

partvidékeiken bekövetkezett szennyezés kezeléséhez, és ilyen esetben a megkeresett szerződő feleknek minden tőlük telhetőt meg kell tenniük annak érdekében, hogy a saját hatáskörükön belül megadják a kért segítséget.

A Bonni Megállapodás letéteményese a Németországi Szövetségi Köztársaság kormánya (a Bonni Megállapodás 18. cikkének (3) bekezdése).

A szerződő felek a Bonni Megállapodás vonatkozó rendelkezéseivel és a vonatkozó eljárási szabályzattal összhangban hozzák meg határozataikat a megállapodás tekintetében; munkájukat titkárság, valamint kisegítő testületek (például a szennyezés elleni tevékenységekkel foglalkozó operatív, technikai és tudományos kérdésekkel foglalkozó munkacsoport [OTSOPA]) segítik.

A megállapodás 16. cikke értelmében mindegyik szerződő fél javaslatot tehet a megállapodás vagy annak melléklete módosítására, mely javaslatokat a szerződő felek valamely ülésén vitatják meg és bocsátják szavazásra. Miután a javasolt módosítást a szerződő felek egyhangúlag megszavazták és *ad referendum* elfogadták a szerződő felek ülésén (a Bonni Megállapodás 16. cikkének (1) bekezdése), a tervezett módosításról tájékoztatják a szerződő feleket, az egyes szerződő felek belső eljárása szerinti jóváhagyás céljából. A módosítás akkor lép hatályba, amikor a letéteményes valamennyi szerződő féltől megkapta a jóváhagyásról szóló értesítést.

A megállapodás 20. cikke értelmében a szerződő felek egyhangú döntéssel felkérhetik az északkelet-atlanti terület bármely más parti államát a megállapodáshoz való csatlakozásra (a Bonni Megállapodás 20. cikkének (1) bekezdése). A megállapodás 2. cikkét és mellékletét szükség szerint módosítani kell. Miután a szerződő felek a módosításokat egyhangúlag elfogadták, a megállapodás 2. cikkének és mellékletének módosításai azon a napon lépnek hatályba, amikor a Bonni Megállapodás a csatlakozó állam (jelen esetben Spanyolország) tekintetében hatályossá válik, azaz az illető állam csatlakozási okmánya letétbe helyezésének napját követő második hónap első napján. (a Bonni Megállapodás 20. cikkének (2) bekezdése).

1.2. A Bonni Megállapodás tervezett módosításai

1.2.1. „A MARPOL-egyezmény módosítása” – a megállapodás tárgyi hatályának módosítása

A Bonni Megállapodás szerződő felei – 2019. október 8–10. között sorra kerülő – harmincegyedik ülésükön határozatot fogadnak el a megállapodás 16. cikke alapján a megállapodás hatályának oly módon történő kiterjesztéséről, hogy az magában foglalja a hajók által okozott légszennyezés felügyeletét is, tekintettel a MARPOL-egyezmény VI. mellékletében foglalt követelményekre.

E módosítás célja a szerződő felek közötti együttműködés és koordináció javítása a hajózás által okozott jogellenes légköri kibocsátás elleni küzdelem terén, a tengeri hajózás során használatos, magas kén- vagy nitrogéntartalmú tüzelőanyagok elégetésének az emberi egészségre, a biológiai sokféleségre és a tengeri környezet egészére gyakorolt negatív következményei korlátozása érdekében. A szerződő felek a fenti célok elérése érdekében módosítani kívánják a Bonni Megállapodás különböző rendelkezéseit (1., 5., 6. és 15. cikkét, valamint a megállapodás címét és preambulumát) oly módon, hogy a megállapodás hatálya kiterjedjen a MARPOL-egyezmény VI. mellékletében szabályozott, a hajóktól származó szennyezésre is.

1.2.2. „Módosítás Spanyolország csatlakozására tekintettel” – a megállapodás területi hatályának módosítása

Ezen túlmenően a szerződő felek a megállapodás módosítását is tervezik annak 20. cikkével összhangban, amelynek megfelelően a Spanyol Királyságot felkérik a megállapodáshoz való csatlakozásra. A tervezett módosítás a megállapodás 2. cikkét érinti, nevezetesen meghatározza az északi-tengeri területnek a megállapodás és annak melléklete szempontjából releváns atlanti-óceáni határvonalát, valamint felülvizsgálja a különböző megfigyelési övezetek határait a megállapodás 6. cikkének alkalmazásában.

Konkrétabban a megállapodás hatálya alá tartozó felülvizsgált terület új meghatározása szükséges. Franciaország elfogadta Franciaország új felelősségi övezetének bevezetését, mely övezet közvetlenül határos a Franciaország és az Egyesült Királyság közös felelősségi körébe tartozó övezettel. Ez a Franciaország és az Egyesült Királyság közös felelősségi körébe tartozó övezet és a Spanyolország új felelősségi körébe tartozó övezet közötti területre terjed ki, ezáltal megszüntetve a Bonni Megállapodás régi határa és a Spanyolország új felelősségi körébe tartozó övezet közötti esetleges réseket.

- **Összhang a szabályozási terület jelenlegi rendelkezéseivel**

A hajóktól származó kibocsátások nyomon követésére vonatkozó javasolt módosítás tágabb értelemben hozzájárul a tengerszennyezés megelőzéséhez, és ezáltal támogatja az EU éghajlatváltozás elleni fellépéseit és az éghajlatváltozásról szóló Párizsi Megállapodásban foglalt kötelezettségvállalásait is.

A javasolt változtatások teljes mértékben összhangban állnak a „védelmet nyújtó Európa” irányába történő elmozdulás tágabb célkitűzésével, amely az elmúlt években meghatározta a Bizottság erőfeszítéseinek irányát, és a jövőbeli erőfeszítéseihez is iránymutatásul szolgál majd. Ez a javaslat a meglévő keret eddig elért pozitív eredményeire épül, és célja az erőforrások hatékony felhasználásának javítása a Bonni Megállapodás szerződő felei közötti koordináció és együttműködés megerősítése érdekében.

- **Összhang az Unió egyéb szakpolitikáival**

Az ajánlás összhangban áll az Unió egyéb szakpolitikáival.

Különösen hozzájárul a Bizottság által a 2015–2019 közötti időszakra meghatározott tíz politikai prioritás közül kettő – nevezetesen a „jogérvényesülés és az alapvető jogok kölcsönös bizalmon alapuló térsége” és az „ellenállóképes energiaunió és jövőbe mutató éghajlat-politika” – eléréséhez.

2. JOGALAP, SZUBSZIDIARITÁS ÉS ARÁNYOSSÁG

2.1. Jogalap

2.1.1. Általános elvek

Egy nemzetközi megállapodásnak az Unió nevében történő megkötéséhez a Tanács és az Európai Parlament bevonására van szükség (az EUMSZ 218. cikkének (3)–(6) bekezdése). A nemzetközi megállapodások módosítási foka eltérő lehet – a tisztán technikai módosításoktól az olyan lényegi módosításokig, amelyek a megállapodás szerkezetének kiigazítását igénylik. A módosítás jellege hatással lehet a szóban forgó módosítás jóváhagyása céljából alkalmazandó belső uniós eljárásra.

Miközben a tisztán technikai jellegű módosítások, illetve a „végrehajtási jogi aktusok” révén elfogadható módosítások esetében egyszerűsített eljárás (azaz az EUMSZ 218. cikkének (7) és (9) bekezdésében foglalt valamely eljárás) alkalmazható, a lényegi módosítások esetében

alapvetően ugyanazt az eljárást kell alkalmazni, mint a nemzetközi megállapodás megkötéséhez.

Egy nemzetközi megállapodás hatályának módosítása főszabály szerint lényegi módosításnak tekintendő, ami ebből következően a megállapodás megkötéséhez alkalmazott eljárás – azaz az EUMSZ 218. cikkének (3)–(6) bekezdése szerinti eljárás – alkalmazását teszi szükségessé.

Az eljárás megindítása érdekében a Tanács – a Bizottság ajánlása alapján – határozatot fogad el, amelyben felhatalmazza az Unió főtárgyalóját (a témától függően a Bizottságot vagy a főképviselőt) a tárgyalások megkezdésére, a módosítások jóváhagyása céljából. Erről az EUMSZ 218. cikkének (3) és (4) bekezdése rendelkezik.

Az EUMSZ 218. cikkének (3) és (4) bekezdése értelmében:

„3. A Bizottság, illetve – ha a tervezett megállapodás kizárólag vagy túlnyomórészt a közös kül- és biztonságpolitikára vonatkozik – az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője ajánlásokat nyújt be a Tanácsnak, amely a tárgyalások megkezdéséről határozatot fogad el, amelyben a Tanács kijelöli – a tervezett megállapodás tárgyától függően – az Unió főtárgyalóját vagy tárgyaló küldöttségének vezetőjét.

4. A Tanács a főtárgyaló számára irányelveket határozhat meg, és egy különbizottságot jelölhet ki, amellyel a tárgyalások folytatása során egyeztetni kell.”

2.1.2. A jelen esetre történő alkalmazás

A Bonni Megállapodás esetében a szerződő felek 2019. október 8–10-i ülésükön két módosításról határoznak, amelyek közül az egyik a földrajzi hatály kiterjesztésére (Módosítás Spanyolország csatlakozására tekintettel), a másik pedig a megállapodás tárgyi hatályának kiterjesztésére (A MARPOL-egyezmény módosítása) vonatkozik. Ezek olyan lényegi módosítások, amelyeket a Bonni Megállapodás megkötéséhez szükséges eljárással megegyező eljárás útján kell jóváhagyni.

Az Unió a Bonni Megállapodás szerződő fele. A tervezett módosítások a polgári védelem és a környezetvédelem területére vonatkozó uniós hatásköröket érintik.

Tekintettel az érintett hatáskörök jellegére, a Bizottságnak ajánlást kell tennie a Tanács részére, hogy a Tanács hatalmazza fel a Bizottságot a Bonni Megállapodás szóban forgó módosításainak jóváhagyására irányuló tárgyalások lefolytatására a szerződő felek soron következő, 31. ülésén.

Mindkét módosítástervezet a jelenlegi formájában a tartalmát tekintve közvetlenül hozzájárul a vonatkozó uniós szakpolitikai célkitűzések megvalósításához. Ezért az Unió tárgyalási álláspontja a szóban forgó két módosítás jóváhagyásának támogatása. Mivel az Unió álláspontja nem képezi vita tárgyát, nem szükséges tárgyalási irányelveket javasolni az EUMSZ 218. cikkének (4) bekezdése szerint.

A javasolt módosítástervezetek szövegét csatolni kell a Bizottság ajánlásához.

A fentiek figyelembevételével az ajánlott tanácsi határozat eljárási jogalapja az EUMSZ 218. cikkének (3) és (4) bekezdése.

2.2. Következtetés

Tekintettel arra, hogy tárgyalások folytatására és a Bonni Megállapodás módosításainak elfogadására van szükség, az Európai Unió nevében folytatandó tárgyalások megkezdésére való felhatalmazásról szóló tanácsi határozatra irányuló ajánlás jogalapjaként az EUMSZ 218. cikkének (3) és (4) bekezdése szolgál.

3. AZ UTÓLAGOS ÉRTÉKELÉSEK, AZ ÉRDEKELT FELEKKEL FOLYTATOTT KONZULTÁCIÓK ÉS A HATÁSVIZSGÁLATOK EREDMÉNYEI

- **A jelenleg hatályban lévő jogszabályok utólagos értékelése/célravezetőségi vizsgálata**

Nem alkalmazandó.

- **Konzultáció az érdekelt felekkel**

Nem alkalmazandó.

Mindkét módosítás nemperes, és valamennyi szerződő fél – ideértve a megállapodásban részes minden egyes tagállamot – támogatja azokat.

- **Szakértői vélemények beszerzése és felhasználása**

Nem alkalmazandó.

- **Hatásvizsgálat**

Nem alkalmazandó.

Tekintettel arra a politikai szükségszerűségre, hogy az EU a Bonni Megállapodás szerződő feleként mielőbb továbbléphessen és a Bonni Megállapodás szerződő feleinek 2019. október 8–10-i ülésén tárgyalást folytathasson és szavazhasson a módosításokról, valamint hogy azokat a 2019. október 11-i miniszteri értekezleten elfogadhassa, az ajánlás felmentést kapott a formális hatásvizsgálati eljárás alól. Ez az arányos megközelítés azért is indokolt, mert a Bonni Megállapodás módosításainak várhatóan csak pozitív gazdasági, társadalmi és környezeti hatásai lesznek.

- **Célravezető szabályozás és egyszerűsítés**

Nem alkalmazandó.

- **Alapjogok**

Nem alkalmazandó.

Az ajánlás összhangban áll az uniós szerződésekkel és az Európai Unió Alapjogi Chartájával.

4. KÖLTSÉGVETÉSI VONZATOK

A Bonni Megállapodás módosítása nem gyakorol kedvezőtlen hatást az Unió költségvetésére.

5. EGYÉB ELEMEK

- **Végrehajtási tervek, valamint a nyomon követés, az értékelés és a jelentéstétel szabályai**

Nem alkalmazandó.

- **Magyarázó dokumentumok (irányelvek esetén)**

Nem alkalmazandó. Lásd az alábbi szakaszt.

- **A javaslat egyes rendelkezéseinek részletes magyarázata**

A javaslat egyetlen érdemi cikkből áll, amelynek értelmében a Tanács felhatalmazza a Bizottságot, hogy az Unió nevében folytasson tárgyalásokat a Bonni Megállapodás azon tervezett módosításairól, amelyek a megállapodás hatályának a MARPOL-egyezmény VI. mellékletével kapcsolatos tárgyi kiterjesztésére, valamint a Spanyolország csatlakozásával összefüggő földrajzi kiterjesztésére vonatkoznak. A Bizottságnak támogatnia kell ezeket a módosításokat, még akkor is, ha azok a tárgyalások során kisebb változásokon mennek keresztül.

A tervezett módosítások legutóbbi változatait a határozat mellékletei tartalmazzák, és azok a következőképpen foglalhatók össze:

„A MARPOL-egyezmény módosítása”

A Bonni Megállapodás szerződő felei arra törekednek, hogy a megállapodás keretében megállapított, az olajszennyezés légi megfigyelésére vonatkozó gyakorlatokat és rendszereket kihasználva, kiterjesszék azokat a hajóktól származó kibocsátások szabályszerűségének ellenőrzésére is. Ezáltal a szerződő felek a lehető leghatékonyabban kiaknázhatják majd az olajszennyezés légi megfigyelésére és felügyeletére már használatban lévő forrásokat, és megteremthetik az Északi-tenger és annak megközelítési útvonalai környezeti megfigyelésére irányuló holisztikus rendszer alapjait.

A Bonni Megállapodás alkalmazási körének a MARPOL-egyezmény VI. mellékletével kapcsolatos kiterjesztésére vonatkozó határozat szerződő felek általi elfogadásával javulna az északi-tengeri területen a hajóktól származó kibocsátások közös felügyelete, nyomon követése és jelentése. A megállapodás keretében végzett ilyen összehangolt tevékenység hozzájárulna a tengeri környezetet, valamint a parti államok és az Unió érdekeit veszélyeztető kockázatok csökkentéséhez.

„Módosítás Spanyolország csatlakozására tekintettel”

A Bonni Megállapodás szerződő felei 2018-ban egyhangúlag támogatták Spanyolország felkérését a Bonni Megállapodáshoz való csatlakozásra. A szerződő felek kiemelték, hogy a Vizcayai-öböl felvétele javítaná a megállapodás hatékonyságát, valamint hogy Spanyolország munkája és szakértelme igen hasznos lenne a Bonni Megállapodás és szerződő felei számára. Nagyra értékelték azt is, hogy Spanyolország a múltban megfigyelőként részt vett a Bonni Megállapodásban, és megbízhatóan és értékesen járult hozzá a megállapodás munkájához és sikeréhez.

Ennek megfelelően 2018. október 30-án a szerződő felek meghívólevelet küldtek Spanyolországnak. Spanyolország 2018. november 21-i válaszában megerősítette a Bonni Megállapodáshoz való csatlakozásra irányuló szándékát.

Spanyolország csatlakozása olyan új határvonalat eredményez, amely a megállapodás hatálya alá tartozó területet kiterjeszti dél felé. Ennek megfelelően a 2. cikk c) pontját és a melléklet I. részét újra kell fogalmazni. A melléklet III. részét ki kell egészíteni a Franciaország és Spanyolország új felelősségi körébe tartozó övezetek koordinátáival.

Franciaország és Spanyolország 2018 novemberében és decemberében kétoldalú megbeszéléseket folytatott a két szerződő fél új közös határának, valamint a felelősségi körükbe tartozó övezeteknek a koordinátáiról. Franciaország elfogadta az új felelősségi körébe tartozó övezet bevezetését, amely közvetlenül határos a Franciaország és az Egyesült Királyság közös felelősségi körébe tartozó övezettel, ezáltal megszüntetve a Bonni Megállapodás régi határa és a Spanyolország új felelősségi körébe tartozó övezet közötti

esetleges réseket. Így a Vizcayai-öböl a megállapodás hatálya alá tartozó terület új, fontos elemévé válik.

Azáltal, hogy a Finisterre forgalomelválasztó rendszert is integrálják a Bonni Megállapodás hatálya alá tartozó területhez, a szerződő felek biztosítják, hogy az Északi-tengert és a Földközi-tengert összekötő fő európai közlekedési útvonalat közösen összehangolt készültségi és reagálási irányítórendszer szabályozza.

Ezért a fentiek alapján úgy tűnik, hogy Spanyolország Bonni Megállapodáshoz való csatlakozása közvetlen előnyökkel járna a parti államok között a Bonni Megállapodás alapján folytatott együttműködésre nézve.

Ajánlás

A TANÁCS HATÁROZATA

az Északi-tenger olaj és egyéb káros anyagok általi szennyezésének kezelésére irányuló együttműködésről szóló megállapodás (a továbbiakban: Bonni Megállapodás) szerződő feleinek harmincegyedik ülésén a megállapodásnak a Spanyol Királyság megállapodáshoz való csatlakozására és a megállapodás hatályának kiterjesztésére tekintettel történő módosítására vonatkozóan az Európai Unió nevében folytatandó tárgyalások megkezdésére való felhatalmazásról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 218. cikke (3) és (4) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság ajánlására,

mivel:

(1) Az Unió (a megkötés időpontjában: Európai Gazdasági Közösség) az Északi-tenger olaj és egyéb káros anyagok általi szennyezésének kezelésére irányuló együttműködésről szóló megállapodást (a továbbiakban: Bonni Megállapodás vagy a megállapodás) az 1984. június 28-i 84/358/EGK tanácsi határozattal[3] kötötte meg. A megállapodás 1989. szeptember 1-jén lépett hatályba. A megállapodást 1989-ben módosították; a módosítások 1994. április 1-jén léptek hatályba. Az Unió (a hatálybalépés időpontjában: Európai Gazdasági Közösség) az említett módosításokat az 1993. október 18-i 93/540/EGK tanácsi határozattal[4] hagyta jóvá.

(2) A megállapodás 16. cikke értelmében az egyes szerződő felek által e megállapodás vagy melléklete módosítására tett javaslatot a szerződő felek ülésén vitatják meg. A javaslat egyhangú elfogadását követően a módosítást a letéteményes kormány közli a szerződő felekkel. Az ilyen módosítás azt az időpontot követő második hónap első napján lép hatályba, amikor a letéteményes kormány valamennyi szerződő féltől megkapta a jóváhagyásról szóló értesítést.

(3) A megállapodás 20. cikke értelmében a megállapodás szerződő felei egyhangú döntéssel felkérhetik az északkelet-atlanti terület bármely más parti államát a megállapodáshoz való csatlakozásra. Ilyen esetben szükség szerint módosítják a megállapodás 2. cikkét és mellékletét.

(4) A Bonni Megállapodás szerződő feleinek 2019. október 8–10-i harmincegyedik ülésükön egyhangúlag el kell elfogadniuk egy, a megállapodás 16. cikkén alapuló határozatot arról, hogy a megállapodás alkalmazási körének kiterjesztését megkönnyítő módosításokat fogadnak el azzal a céllal, hogy javítsák a felügyeletre vonatkozó együttműködést a MARPOL-egyezmény VI. mellékletében foglalt követelmények tekintetében, valamint egy, a megállapodás 20. cikkén alapuló határozatot, amely lehetővé teszi a Spanyol Királyság megállapodáshoz való csatlakozását és az ezzel kapcsolatos módosítások bevezetését a megállapodásba.

[3] HL L 188., 1984.7.16., 7. o.
[4] HL L 263., 1993.10.22., 51. o.

(5) Mivel a szerződő felek módosítják a megállapodás földrajzi és tárgyi hatályát, helyénvaló, hogy az Unió felhatalmazza a Bizottságot mint uniós főtárgyalót arra, hogy e módosításokról az Unió nevében tárgyalásokat folytasson.

(6) A Bonni Megállapodás alkalmazási körének a MARPOL-egyezmény VI. mellékletével kapcsolatos kiterjesztésére vonatkozó határozat szerződő felek általi elfogadásával javulna az északi-tengeri területen a hajóktól származó kibocsátások közös felügyelete, nyomon követése és jelentése. A megállapodás keretében végzett ilyen összehangolt tevékenység hozzájárulna a tengeri környezetet, valamint a parti államok és az Unió érdekeit veszélyeztető kockázatok csökkentéséhez.

(7) Spanyolország csatlakozása révén a Vizcayai-öböl is a megállapodás hatálya által lefedett területhez tartozna; a Spanyolország munkája és szakértelme a megállapodás keretében folytatott tevékenységek szempontjából is igen hasznos lenne. A Finisterre forgalomelválasztó rendszer integrálásának eredményeképpen az Északi-tengert és a Földközi-tengert összekötő fő európai közlekedési útvonalat közösen összehangolt készültségi és reagálási irányítórendszer szabályozná. Ezért úgy tűnik, hogy javulna a megállapodás hatálya alá tartozó együttműködés köre és hatékonysága.

(8) A fentiek fényében helyénvaló, hogy az Unió támogassa a Bonni Megállapodás módosításait, egyrészt a megállapodás hatályának a MARPOL-egyezmény VI. mellékletével kapcsolatos tárgyi kiterjesztésére, másrészt a megállapodásnak a Spanyolország csatlakozásával kapcsolatos földrajzi kiterjesztésére vonatkozóan.

(9) Helyénvaló, hogy a Tanács felhatalmazza a Bizottságot arra, hogy az Unió nevében tárgyalásokat folytasson és kifejezze támogatását a tervezett módosítások elfogadása iránt,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

(1) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy az Unió nevében tárgyalásokat folytasson a Bonni Megállapodás azon tervezett módosításairól, amelyek a megállapodás hatályának a MARPOL-egyezmény VI. mellékletével kapcsolatos tárgyi kiterjesztésére, valamint a Spanyolország csatlakozásával összefüggő földrajzi kiterjesztésére vonatkoznak.

(2) A Bonni Megállapodás szerződő feleinek harmincegyedik ülésén az Unió nevében képviselendő álláspont a megállapodás módosításainak támogatása, a tervezett módosítások e határozathoz mellékelt szövegével összhangban.

(3) A tervezett módosítások szövegében eszközölt kisebb változtatások nem kérdőjelezik meg a módosítások Unió általi támogatását.

2. cikk

Ennek a határozatnak a Bizottság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

a Tanács részéről
az elnök